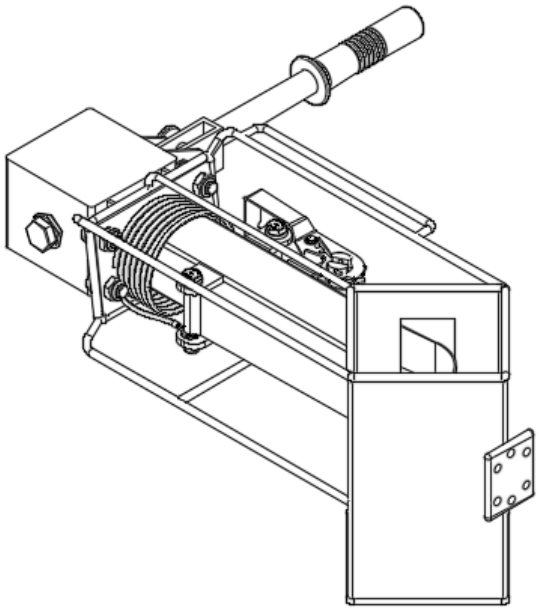
TREEHOLDER®

i Safety



Model: COMFORT I

SKU: TH202205-02

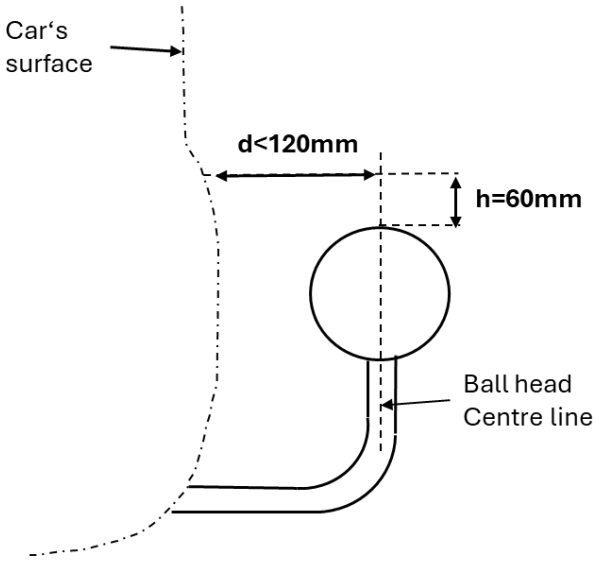
EN	2
DE	3
NL	5
PL	7
SE	8

Link to User Manual:

https://treeholder.de/wp-content/uploads/2025/09/Bedienungsanleitung_TH202205-02.pdf

QR-Code to User Manual:

READ ME



Description:

Distance d has to be measured in a **heigth h** of 60mm above the coupling head

Distance d must not exceed 120mm

Figure 1: Check distance between coupling head centre line and car’s surface

EN

A.0 General

A.1 TREEHOLDER assumes no liability for injury to persons, damage to movable or immovable property, loss of profit, or any other loss or damage caused by the improper mounting or use of the carrier, including but not limited to mounting or use in conflict with the safety instructions, user manual or any other instructions given, in writing or verbally, by TREEHOLDER or a TREEHOLDER dealer.

A.2 The carrier and its parts must not be modified in any way.

A.3 Consult TREEHOLDER if you have any questions about the operation, use and limits of the carrier. Read the safety instructions and user manual carefully before mounting and using the carrier.

A.4 TREEHOLDER Comfort I is only intended to be used for the transportation of Christmas trees that are wrapped in a net. Due to this special purpose, it is only allowed to use this carrier for small distances below 100km.

A.5 The use of the TREEHOLDER Comfort I for transportation of any other load rather than Christmas trees is not allowed.

A.6 Check if distance between coupling head center and car surface does not exceed 120mm (see figure 1). This should be the case for most passenger cars. However, in case the determined distance of your vehicle exceeds this value, contact the manufacturer.

B.0 Fitting

B.1 Check the user manual to make sure that all the necessary parts of the carrier are present.

B.2 Read and follow the user manual carefully.

B.3 Do not attempt to fit the carrier in any other way than the way shown in the user manual.

C.0 Loading

C.1 The maximum load of 40kg for the carrier must not be exceeded. In addition, the maximum load recommended for the vehicle itself always takes priority over the load specified in the user manual. It is always the lower recommended maximum load that applies and that must not be exceeded.

C.2 The maximum load for the carrier, as specified in the user manual, applies to vehicles in motion as well as parked vehicles.

C.3 The load must be secured following the instructions in the user manual.

C.4 Check and do not exceed the maximum weight of the tree (40kg) as well as the maximum height of the tree (2,5m).

C.5 If the vehicle is equipped with an automatic boot or tailgate opening function, this function must be disabled and the luggage compartment must be opened manually when the rear-mounted carrier is fitted, to avoid damage to the vehicle and/or the carrier.

C.6 If necessary, the load must be fitted with the appropriate lights and warning signs in accordance with local laws.

C.7 Keep the safety instructions in the vehicle where the carrier is mounted.

D.0 Important information for tow bar-mounted carriers

D.1 The tow bar-mounted carrier is not suitable for tow bars made entirely of aluminum or GGG40 (cast iron).

D.2 The tow ball and the cylindrical part of the tow bar which reaches 2 cm below the tow ball must be made of steel. However, the tow ball holder can be made of aluminum.

D.3 The combined weight of the carrier and the load (max. 48kg) must never exceed the permitted tow bar capacity. Information about the tow bar capacity can be found on a plate next to the tow bar or in the vehicle information booklet.

D.4 Always check that the tow ball is free of dirt and oil and not damaged. Some tow ball manufacturers cover their tow balls with protective foil or coating. This foil or coating must be removed before using the carrier, as it has a negative effect on friction and stability.

D.5 Before departure, the visibility of the rear lights must be checked. Therefore only transport Christmas trees that are wrapped in a net or similar packaging.

D.6 If the carrier moves on the tow ball or if the clamping force is reduced when operating the fastening handle, the tow ball’s clamping force must be adjusted in accordance with the user manual. Ask your local TREEHOLDER dealer for advice or assistance.

D.7 Control the placement and fit of the carrier after clamping on the ball head of the car. It should be in line with the vehicle's longitudinal axis and not move anymore on the ball head.

D.8 The lever of the ratchet for fastening the tree as well as the quick connector must be in locked position when using the carrier. Refer to user manual for illustration if you are not sure.

E.0 Driving characteristics and regulations

E.1 Check the load fastenings regularly.

E.2 The vehicle driver is solely responsible for ensuring that the carrier is in perfect condition and that the carrier and load are securely fastened (even if fitted by a third person).

E.3 Every time the carrier is used, check that the carrier is securely fitted after driving a short distance (20km) and then at regular intervals within maximum range of 100km. If you notice any unusual noise, movement of the load and/or carrier, different behavior of the vehicle or other unusual conditions, stop and check that the carrier and load are secured correctly, and in accordance with the user manual.

E.4 The vehicle's total length and/or height may increase when a carrier is mounted. The tree will increase the vehicle's total height. Take special care when reversing and/or entering garages or ferries etc.

E.5 Replace any damaged or worn parts of the carrier immediately. During transportation, all levers, belts, bolts and/or nuts must be tightened in accordance with the user manual.

E.6 Ratchet und quick connector must be placed in locked position.

E.7 Be aware that the vehicle's driving characteristics and braking behavior (including in curves) might change and that the vehicle might become vulnerable to side winds when the carrier is fitted.

E.8 Depending on the car's size, the taillights can be obstructed. If that is the case an external light board must be fitted.

E.9 An additional number plate might be required respecting national law. This should be attached to the appropriate part of the carrier in accordance with local laws.

E.10 The vehicle's speed must always be adjusted to the load being carried and the current driving conditions, such as the road type, road quality, wind conditions, traffic intensity and applicable speed limits, but must under no circumstances exceed 70 km/h. Applicable speed limits and other traffic regulations must always be observed.

E.11 Drive slowly over speed bumps, maximum speed 10 km/h.

E.12 Be aware that wind noise may be generated during transport and may vary depending on the vehicle and load.

E.13 For reasons of fuel economy and environmental impact as well as the safety of other road users, the carrier must be removed from the vehicle when not in use.

E.14 Parts of the load that could become loose during the journey must be removed before starting the trip.

F.0 Maintenance

F.1 Clean the carrier regularly using warm water or car shampoo, especially when using or after using the carrier in coastal areas (the effect of salt water) or during periods when salt is applied to the roads (wintertime).

F.2 Check belt and safety leash for wear and replace if worn.

F.3 Remove the carrier before using an automatic car wash.

F.4 When the carrier is removed from the vehicle, it must be stored in a dry storage area. All the components of the carrier must be stored safely. Remember to clean and maintain the carrier in accordance with the instructions.

F.5 If you lose part(s) of the carrier or part(s) of the carrier wear out, only use genuine TREEHOLDER spare parts as replacements. Spare parts can be purchased from your dealer or manufacturer.

F.6 To ensure that you receive the spare parts quickly and to avoid time-consuming queries, please provide the relevant product details and the serial number when placing an order or making an inquiry.

DE

A.0 Allgemein

A.1 TREEHOLDER übernimmt keine Haftung für Verletzungen von Personen, Schäden an beweglichem oder unbeweglichem Eigentum, entgangenen Gewinn oder sonstige Verluste oder Schäden, die durch unsachgemäße Montage oder Nutzung des Trägers verursacht werden, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Montage oder Nutzung im Widerspruch zur Bedienungsanleitung oder zu anderen schriftlichen oder mündlichen Anweisungen von TREEHOLDER oder einem TREEHOLDER-Händler.

A.2 Der Träger und seine Teile dürfen in keiner Weise modifiziert werden.

A.3 Wenden Sie sich an TREEHOLDER, wenn Sie Fragen zur Bedienung, Nutzung und den Grenzen des Trägers haben. Lesen Sie die Sicherheitsanweisungen und die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Träger montieren und verwenden.

A.4 TREEHOLDER Comfort I ist einzig für den Transport von Weihnachtsbäumen konzipiert, die eingenetzt sind. Aufgrund dieser speziellen Bestimmung ist die Nutzung auch nur für eine Distanz von 100km erlaubt.

A.5 Die Verwendung des TREEHOLDER Comfort I für den Transport von anderen Lasten als Weihnachtsbäumen ist untersagt.

A.6 Prüfen Sie, ob der Abstand zwischen Kupplungskugel und der Fahrzeugoberfläche einen Wert von 120mm nicht überschreitet (siehe Grafik 1, Seite 1). Das sollte für die meisten Personenkraftwagen der Fall sein. Sollte der Abstand diesen Wert an ihrem Fahrzeug überschreiten, wenden sie sich an den Hersteller.

B.0 Montage

B.1 Überprüfen Sie die Bedienungsanleitung, um sicherzustellen, dass alle erforderlichen Teile des Trägers vorhanden sind.

B.2 Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig.

B.3 Versuchen Sie nicht, den Träger auf eine andere Weise zu montieren als in der Bedienungsanleitung beschrieben.

C.0 Beladung

C.1 Die in der Montageanleitung angegebene maximale Zuladung von 40kg für den Träger darf nicht überschritten werden. Die maximale, für Ihr Fahrzeug empfohlene Zuladung hat jedoch Priorität gegenüber der Zuladung, die in der Montageanleitung angegeben wird. Stets ist der niedrigere empfohlene Wert für die maximale Zuladung zu berücksichtigen. Dieser Wert darf nicht überschritten werden.

C.2 Die maximale Zuladung für den Träger (40kg) gilt sowohl für Fahrzeuge in Bewegung als auch für geparkte Fahrzeuge.

C.3 Die Ladung muss gemäß den Anweisungen in der Bedienungsanleitung gesichert werden.

C.4 Überprüfen Sie das maximale Gewicht für den Baum (40kg) sowie die maximale Höhe (2,5m) und überschreiten Sie diese Werte nicht.

C.5 Wenn das Fahrzeug über eine automatische Kofferraum- oder Heckklappenöffnungsfunktion verfügt, muss diese Funktion deaktiviert und der Kofferraum manuell geöffnet werden, wenn der Träger montiert ist, um Schäden am Fahrzeug und/oder Träger zu vermeiden.

C.6 Wenn erforderlich, muss die Ladung in Übereinstimmung mit der lokalen Gesetzgebung mit geeigneter Beleuchtung und Warnzeichen versehen werden.

C.7 Bewahren Sie die Sicherheitsanweisungen im Fahrzeug auf, an dem der Träger montiert ist.

D.0 Wichtige Informationen für auf Anhängerkupplung montierte Träger

D.1 Der auf der Anhängerkupplung montierte Träger ist nicht für Anhängerkupplungen geeignet, die vollständig aus Aluminium oder GGG40 (Gusseisen) bestehen.

D.2 Die Kupplungskugel und der zylindrische Bereich 2 cm unterhalb der Kupplungskugel müssen aus Stahl gefertigt sein. Die Kugelstange (Halterung der Kupplungskugel) kann jedoch aus Aluminium gefertigt sein

D.3 Das maximale Gesamtgewicht aus Träger und Last (48kg) darf die zulässige Stützlast der Anhängerkupplung keinesfalls übersteigen. Informationen zur Stützlast Ihrer Anhängerkupplung finden Sie auf der Plakette neben der Kupplung oder in der Fahrzeugunterlagen.

D.4 Überprüfen Sie stets, dass die Anhängerkupplungskugel frei von Schmutz und Öl sowie unbeschädigt ist. Einige Hersteller von Anhängerkupplungskugeln versehen diese mit einer Schutzfolie oder Beschichtung. Diese Folie oder Beschichtung muss entfernt werden, bevor der Träger verwendet wird, da sie die Reibung und Stabilität negativ beeinflusst.

D.5 Überprüfen Sie vor der Abfahrt die Sichtbarkeit der Rücklichter. Transportieren Sie nur Weihnachtsbäume, die in einem Netz oder einer ähnlichen Verpackung eingewickelt sind.

D.6 Wenn sich der Träger auf der Anhängerkupplung bewegt oder sich die Klemmkraft beim Betätigen des Befestigungsgriffs verringert, muss die Klemmkraft der Anhängerkupplungskugel gemäß der Bedienungsanleitung angepasst werden. Wenden Sie sich an TREEHOLDER, um Rat oder Unterstützung zu erhalten.

D.7 Kontrollieren sie die Ausrichtung und die Befestigung des Baumträgers auf der Kupplungskugel. Nach dem Schließen der Kupplung über den Hebel sollte der Baumträger in Fahrzeuglängsachse ausgerichtet sein und sich nicht mehr auf der Kupplungskugel bewegen lassen.

D.8 Der Handhebel der Ratsche für den Befestigungsgurt sowie die Kupplung des Trägers müssen sich bei Fahrtantritt in der gesicherten Position befinden. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung.

E.0 Fahrverhalten und Vorschriften

E.1 Überprüfen Sie regelmäßig die Befestigung der Ladung.

E.2 Der Fahrzeugführer ist allein dafür verantwortlich, sicherzustellen, dass sich der Träger in einwandfreiem Zustand befindet und dass der Träger und die Ladung ordnungsgemäß befestigt sind (auch wenn die Montage von einer dritten Person vorgenommen wurde).

E.3 Überprüfen Sie jedes Mal, wenn der Träger verwendet wird, nach einer kurzen Fahrtstrecke (20 km) und dann in regelmäßigen Abständen innerhalb einer maximalen Reichweite von 100 km, ob der Träger sicher befestigt ist. Wenn Sie ungewöhnliche Geräusche, Bewegungen der Ladung und/oder des Trägers, verändertes Fahrverhalten des Fahrzeugs oder andere ungewöhnliche Bedingungen bemerken, halten Sie an und überprüfen Sie, ob der Träger und die Ladung korrekt und gemäß der Bedienungsanleitung gesichert sind.

E.4 Die Gesamtlänge und/oder Höhe des Fahrzeugs kann zunehmen, wenn ein Träger montiert ist. Der Baum erhöht die Gesamthöhe des Fahrzeugs. Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsfahren und/oder beim Einfahren in Garagen oder auf Fähren usw.

E.5 Ersetzen Sie beschädigte oder abgenutzte Teile des Trägers umgehend. Während des Transports müssen alle Hebel, Gurte, Schrauben und/oder Muttern gemäß der Bedienungsanleitung festgezogen werden.

E.6 Die Kupplung und die Ratsche müssen sich während der Nutzung in der gesicherten Position befinden.

E.7 Beachten Sie, dass sich die Fahreigenschaften und das Bremsverhalten des Fahrzeugs (auch in Kurven) ändern können und dass das Fahrzeug anfälliger für Seitenwind werden kann, wenn der Träger montiert ist.

E.8 Je nach Größe des Fahrzeugs können die Rücklichter verdeckt sein. In diesem Fall muss eine externe Lichtleiste angebracht werden.

E.9 Möglicherweise ist ein zusätzliches Nummernschild erforderlich. Dieses sollte gemäß den örtlichen Vorschriften am entsprechenden Teil des Trägers angebracht werden.

E.10 Die Fahrzeuggeschwindigkeit muss immer an die transportierte Ladung und die aktuellen Fahrbedingungen, wie Straßentyp, Straßenqualität, Windverhältnisse, Verkehrsaufkommen und geltende Geschwindigkeitsbegrenzungen, angepasst werden, darf jedoch unter keinen Umständen 70 km/h überschreiten. Geltende Geschwindigkeitsbegrenzungen und andere Verkehrsregeln sind stets zu beachten.

E.11 Fahren Sie langsam über Bodenschwellen, maximale Geschwindigkeit 10 km/h.

E.12 Beachten Sie, dass während des Transports Windgeräusche entstehen können, die je nach Fahrzeug und Ladung variieren können.

E.13 Aus Gründen der Kraftstoffeffizienz, Umweltverträglichkeit und der Sicherheit anderer Verkehrsteilnehmer muss der Träger entfernt werden, wenn er nicht verwendet wird.

E.14 Teile der Ladung, die sich während der Fahrt lösen könnten, müssen vor Fahrtantritt entfernt werden.

F.0 Wartung

F.1 Reinigen Sie den Träger regelmäßig mit warmem Wasser oder Autoshampoo, insbesondere bei Verwendung oder nach Verwendung des Trägers in Küstengebieten (Einwirkung von Salzwasser) oder während Perioden, in denen Salz auf den Straßen gestreut wird (Winterzeit).

F.2 Überprüfen Sie Gurte und Sicherheitsleinen auf Verschleiß und ersetzen Sie sie bei Verschleiß.

F.3 Entfernen Sie den Träger, bevor Sie eine automatische Autowaschanlage benutzen.

F.4 Wenn der Träger vom Fahrzeug entfernt wird, muss er an einem trockenen Ort aufbewahrt werden. Alle Komponenten des Trägers müssen sicher gelagert werden. Denken Sie daran, den Träger gemäß den Anweisungen zu reinigen und zu warten.

F.5 Verwenden Sie bei Verlust oder Abnutzung von Trägerteilen nur Original-Ersatzteile von TREEHOLDER. Ersatzteile können bei Ihrem Händler oder Hersteller erworben werden.

F.6 Um sicherzustellen, dass Sie Ersatzteile schnell erhalten und zeitaufwändige Rückfragen vermeiden, geben

Sie bei einer Bestellung oder Anfrage die relevanten Produktdetails und die Seriennummer an.

NL

A.0 Algemeen

A.1 TREEHOLDER aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel aan personen, schade aan roerende of onroerende goederen, winstderving of enig ander verlies of schade veroorzaakt door onjuiste montage of gebruik van de drager, inclusief maar niet beperkt tot montage of gebruik in strijd met de gebruikershandleiding of enige andere instructies, schriftelijk of mondeling verstrekt door TREEHOLDER of een TREEHOLDER-dealer.

A.2 De drager en zijn onderdelen mogen op geen enkele manier worden aangepast.

A.3 Neem contact op met TREEHOLDER als u vragen heeft over de werking, het gebruik en de beperkingen van de drager. Lees de veiligheidsinstructies en de gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u de drager monteert en gebruikt.

A.4 TREEHOLDER Comfort I is uitsluitend ontworpen voor het vervoer van ingegaasde kerstbomen. Vanwege deze specifieke bestemming is het gebruik beperkt tot een afstand van maximaal 100 km..

A.5 Het gebruik van de TREEHOLDER Comfort I voor het vervoer van andere ladingen dan kerstbomen is verboden

A.6 Controleer of de afstand tussen de kogel van de trekhaak en het voertuigoppervlak niet groter is dan 120 mm (zie afbeelding 1, pagina 1). Dit is bij de meeste personenauto's het geval. Indien de afstand bij uw voertuig groter is dan deze waarde, neem dan contact op met de fabrikant. Raadpleeg voor meer informatie de gebruiksaanwijzing.

B.0 Montage

B.1 Controleer de gebruikershandleiding om er zeker van te zijn dat alle benodigde onderdelen van de drager aanwezig zijn.

B.2 Lees en volg de gebruikershandleiding zorgvuldig.

B.3 Probeer de drager niet op een andere manier te monteren dan aangegeven in de gebruikershandleiding.

C.0 Belading

C.1 De maximale belasting voor de drager (40kg) mag niet worden overschreden. Daarnaast heeft de maximale belasting die wordt aanbevolen voor het voertuig zelf altijd voorrang op de belasting die in de gebruikershandleiding is vermeld. De laagste aanbevolen maximale belasting is altijd van toepassing en mag niet worden overschreden.

C.2 De maximale belasting voor de drager (40kg) geldt zowel voor voertuigen in beweging als voor geparkeerde voertuigen.

C.3 De lading moet worden vastgezet volgens de instructies in de gebruikershandleiding.

C.4 Controleer het maximale gewicht van de boom (40 kg) evenals de maximale hoogte (2,5 m) en overschrijd deze waarden niet.

C.5 Als het voertuig is uitgerust met een automatische kofferklep- of achterklepopeningsfunctie, moet deze functie worden uitgeschakeld en moet de bagageruimte handmatig worden geopend wanneer de achtergemonteerde drager is gemonteerd, om schade aan het voertuig en/of de drager te voorkomen.

C.6 Indien nodig moet de lading worden voorzien van de juiste verlichting en waarschuwingsborden volgens de lokale wetgeving.

C.7 Bewaar de veiligheidsinstructies in het voertuig waarin de drager is gemonteerd.

D.0 Belangrijke informatie voor op de trekhaak gemonteerde dragers

D.1 De op de trekhaak gemonteerde drager is niet geschikt voor trekhaken die volledig zijn gemaakt van aluminium of GGG40 (gietijzer).

D.2 De trekhaakkogel en het cilindrische deel van de trekhaak dat zich 2 cm onder de trekhaakkogel bevindt, moeten van staal zijn gemaakt. De houder van de trekhaakkogel kan echter van aluminium zijn.

D.3 Het gecombineerde gewicht van de drager en de lading (48kg) mag nooit de toegestane trekhaakcapaciteit overschrijden. Informatie over de trekhaakcapaciteit is te vinden op een plaatje naast de trekhaak of in het voertuiginformatieboekje.

D.4 Controleer altijd of de trekhaakkogel vrij is van vuil en olie en niet beschadigd is. Sommige fabrikanten van trekhaken bedekken hun trekhaken met beschermfolie of coating. Deze folie of coating moet worden verwijderd voordat de drager wordt gebruikt, omdat dit een negatief effect heeft op de wrijving en stabiliteit.

D.5 Controleer voor vertrek of de achterlichten zichtbaar zijn. Vervoer alleen kerstbomen die verpakt zijn in netmateriaal of vergelijkbare verpakkingen.

D.6 Als de drager beweegt op de trekhaakkogel of als de klemmingskracht afneemt bij het bedienen van de bevestigingshendel, moet de klemmingskracht van de trekhaakkogel worden aangepast volgens de gebruikershandleiding. Vraag uw lokale TREEHOLDER-dealer om advies of hulp.

D.7 Controleer de uitlijning en de bevestiging van de boomdrager op de trekhaakkogel. Na het sluiten van de koppeling met de hendel moet de boomdrager in de lengterichting van het voertuig zijn uitgelijnd en mag deze niet meer op de trekhaakkogel kunnen bewegen.

D.8 De hendel van de ratel voor de bevestigingsriem evenals de koppeling van de drager moeten zich bij aanvang van de rit in de vergrendelde positie bevinden. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor meer informatie.

E.0 Rijgedrag en voorschriften

E.1 Controleer regelmatig de bevestigingen van de lading.

E.2 De bestuurder van het voertuig is als enige verantwoordelijk voor het ervoor zorgen dat de drager in perfecte staat verkeert en dat de drager en de lading stevig zijn vastgemaakt (ook als deze door een derde is gemonteerd).

E.3 Controleer elke keer dat de drager wordt gebruikt of de drager stevig is gemonteerd na een korte rit (20 km) en vervolgens op regelmatige intervallen binnen een maximale afstand van 100 km. Als u ongebruikelijke geluiden, beweging van de lading en/of drager, ander rijgedrag van het voertuig of andere ongebruikelijke omstandigheden opmerkt, stop dan en controleer of de drager en lading correct zijn vastgezet en volgens de gebruikershandleiding.

E.4 De totale lengte en/of hoogte van het voertuig kan toenemen wanneer een drager is gemonteerd. De boom verhoogt de totale hoogte van het voertuig. Wees extra voorzichtig bij het achteruitrijden en/of het betreden van garages of veerboten, enz.

E.5 Vervang onmiddellijk beschadigde of versleten onderdelen van de drager. Tijdens het transport moeten alle hendels, riemen, bouten en/of moeren worden vastgedraaid volgens de gebruikershandleiding.

E.6 De koppeling en de ratel moeten zich tijdens het gebruik in de vergrendelde positie bevinden.

E.7 Houd er rekening mee dat de rij- en remprestaties van het voertuig (ook in bochten) kunnen veranderen en dat het

voertuig gevoeliger kan worden voor zijwind wanneer de drager is gemonteerd.

E.8 Afhankelijk van de grootte van de auto kunnen de achterlichten worden belemmerd. In dat geval moet een externe lichtbalk worden gemonteerd.

E.9 Mogelijk is een extra kentekenplaat vereist. Deze moet worden bevestigd aan het juiste deel van de drager volgens de lokale wetgeving.

E.10 De snelheid van het voertuig moet altijd worden aangepast aan de lading en de huidige rijomstandigheden, zoals het type weg, de kwaliteit van de weg, windomstandigheden, verkeersintensiteit en geldende snelheidslimieten, maar mag in geen geval hoger zijn dan 70 km/u. Geldende snelheidslimieten en andere verkeersvoorschriften moeten altijd worden nageleefd.

E.11 Rijd langzaam over verkeersdrempels, met een maximale snelheid van 10 km/u.

E.12 Houd er rekening mee dat windgeruis tijdens het transport kan optreden en kan variëren afhankelijk van het voertuig en de lading.

E.13 Om redenen van brandstofbesparing, milieu-impact en de veiligheid van andere weggebruikers moet de drager van het voertuig worden verwijderd wanneer deze niet in gebruik is.

E.14 Delen van de lading die tijdens de reis los kunnen raken, moeten vóór vertrek worden verwijderd.

F.0 Onderhoud

F.1 Reinig de drager regelmatig met warm water of autoshampoo, vooral bij gebruik in kustgebieden (vanwege de effecten van zout water) of in perioden waarin zout op de wegen wordt gestrooid (winterperiode).

F.2 Controleer riemen en veiligheidslijnen op slijtage en vervang deze indien nodig.

F.3 Verwijder de drager voordat u een automatische wasstraat gebruikt.

F.4 Wanneer de drager van het voertuig is verwijderd, moet deze worden opgeslagen in een droge opslagruimte. Alle componenten van de drager moeten veilig worden opgeborgen. Vergeet niet de drager te reinigen en te onderhouden volgens de instructies.

F.5 Als u onderdelen van de drager verliest of als onderdelen versleten raken, gebruik dan alleen originele TREEHOLDER-onderdelen als vervanging. Reserveonderdelen kunnen worden gekocht bij uw dealer of fabrikant.

F.6 Om reserveonderdelen snel te ontvangen en tijdrovende vragen te vermijden, vermeld bij een bestelling of aanvraag de relevante productgegevens en het serienummer.

PL

A.0 Informacje ogólne

A.1 Firma TREEHOLDER nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia ciała, szkody w mieniu ruchomym lub nieruchomym, utracone korzyści ani inne straty lub szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego montażu lub użytkowania uchwytu, w tym między innymi montażu lub użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi lub innymi pisemnymi bądź ustnymi zaleceniami firmy TREEHOLDER lub jej autoryzowanego sprzedawcy.

A.2 Uchwyt oraz jego elementy nie mogą być w żaden sposób modyfikowane.

A.3 W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących obsługi, użytkowania lub ograniczeń uchwytu należy skontaktować się z firmą TREEHOLDER. Przed montażem i użytkowaniem uchwytu należy dokładnie zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa oraz instrukcją obsługi.

A.4 Model TREEHOLDER Comfort I został zaprojektowany wyłącznie do transportu choinek zapakowanych w siatkę. Ze względu na to szczególne przeznaczenie, użytkowanie uchwytu jest dozwolone jedynie na dystansie do 100 km.

A.5 Zabrania się używania uchwytu TREEHOLDER Comfort I do transportu jakichkolwiek innych ładunków niż choinki.

A.6 Należy sprawdzić, czy odległość między kulą haka holowniczego a powierzchnią pojazdu nie przekracza 120 mm (zob. ilustracja 1, strona 1). W większości samochodów osobowych odległość ta mieści się w wymaganym zakresie. Jeśli w Twoim pojeździe odległość ta jest większa, skontaktuj się z producentem.

B.0 Montaż

B.1 Sprawdź zawartość opakowania, aby upewnić się, że wszystkie niezbędne elementy uchwytu są dostępne.

B.2 Dokładnie przeczytaj i postępuj zgodnie z instrukcją obsługi.

B.3 Nie próbuj montować uchwytu w sposób inny niż opisany w instrukcji obsługi.

C.0 Załadunek

C.1 Maksymalne dopuszczalne obciążenie uchwytu wynosi 40 kg i nie może być przekroczone. Należy jednak zawsze przestrzegać maksymalnego obciążenia zalecanego dla danego pojazdu. W każdym przypadku obowiązuje niższa z wartości dopuszczalnych. Wartość ta nie może zostać przekroczona.

C.2 Maksymalne obciążenie uchwytu (40 kg) obowiązuje zarówno w czasie jazdy, jak i podczas postoju pojazdu.

C.3 Ładunek należy zabezpieczyć zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.

C.4 Sprawdź maksymalną wagę choinki (40 kg) oraz maksymalną wysokość (2,5 m) i nie przekraczaj tych wartości.

C.5 Jeśli pojazd posiada automatyczną funkcję otwierania bagażnika lub klapy tylnej, funkcja ta musi być wyłączona. Bagażnik należy otwierać ręcznie, gdy uchwyt jest zamontowany, aby uniknąć uszkodzenia pojazdu i/lub uchwytu.

C.6 W razie potrzeby ładunek należy wyposażyć w odpowiednie oświetlenie i znaki ostrzegawcze, zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.

C.7 Instrukcje bezpieczeństwa należy przechowywać w pojeździe, na którym uchwyt jest zamontowany.

D.0 Ważne informacje dotyczące uchwytów montowanych na haku holowniczym

D.1 Uchwyt montowany na haku holowniczym nie jest przeznaczony do użytku z hakami wykonanymi w całości z aluminium lub żeliwa GGG40.

D.2 Kula haka oraz cylindryczna część znajdująca się 2 cm poniżej kuli muszą być wykonane ze stali. Drążek kuli (uchwyt kuli haka) może być jednak wykonany z aluminium.

D.3 Całkowita masa uchwytu wraz z ładunkiem (48 kg) nie może w żadnym przypadku przekraczać dopuszczalnego nacisku pionowego (tzw. obciążenia pionowego) haka holowniczego. Informacje dotyczące dopuszczalnego obciążenia pionowego haka znajdują się na tabliczce znamionowej obok haka lub w dokumentacji pojazdu.

D.4 Zawsze upewnij się, że kula haka holowniczego jest czysta, sucha, wolna od zabrudzeń, oleju oraz nieuszkodzona. Niektórzy producenci pokrywają kule ochronną folią lub powłoką — należy ją usunąć przed

użyciem uchwytu, ponieważ może ona negatywnie wpływać na tarcie i stabilność połączenia.

D.5 Przed rozpoczęciem jazdy sprawdź widoczność świateł tylnych. Transportuj wyłącznie choinki owinięte w siatkę lub podobne opakowanie.

D.6 Jeśli uchwyt porusza się na haku holowniczym lub siła zacisku dźwigni mocującej ulega zmniejszeniu, należy wyregulować siłę zacisku kuli haka zgodnie z instrukcją obsługi. W razie wątpliwości skontaktuj się z firmą TREEHOLDER w celu uzyskania porady lub pomocy.

D.7 Sprawdź wyrównanie i zamocowanie uchwytu do przewozu choinki na kuli haka. Po zamknięciu mechanizmu zaciskowego za pomocą dźwigni uchwyt powinien być ustawiony w osi podłużnej pojazdu i nie może poruszać się na kuli haka.

D.8 Dźwignia zapadkowa pasa mocującego oraz mechanizm zaciskowy uchwytu muszą znajdować się w pozycji zabezpieczonej przed rozpoczęciem jazdy. Więcej informacji znajduje się w instrukcji obsługi.

E.0 Zachowanie pojazdu i przepisy

E.1 Regularnie sprawdzaj zamocowanie ładunku.

E.2 Kierowca pojazdu jest wyłącznie odpowiedzialny za upewnienie się, że uchwyt jest w pełni sprawny, a uchwyt i ładunek są prawidłowo zamocowane (również w przypadku, gdy montaż został wykonany przez osobę trzecią).

E.3 Podczas każdego użycia uchwytu należy po przejechaniu krótkiego dystansu (20 km), a następnie w regularnych odstępach w trakcie trasy (maksymalnie do 100 km), sprawdzić, czy uchwyt jest bezpiecznie zamocowany. Jeśli zauważysz nietypowe dźwięki, ruch ładunku lub uchwytu, zmianę zachowania pojazdu podczas jazdy lub inne nieprawidłowości, zatrzymaj się i upewnij się, że uchwyt oraz ładunek są prawidłowo zabezpieczone zgodnie z instrukcją obsługi.

E.4 Montaż uchwytu może zwiększyć całkowitą długość i/lub wysokość pojazdu. Choinka dodatkowo zwiększa wysokość pojazdu. Zachowaj szczególną ostrożność podczas cofania oraz przy wjeździe do garaży, na promy itp.

E.5 Natychmiast wymień uszkodzone lub zużyte elementy uchwytu. Podczas transportu wszystkie dźwignie, pasy, śruby i/lub nakrętki muszą być dokręcone zgodnie z instrukcją obsługi.

E.6 Mechanizm zaciskowy oraz zapadka muszą być w pozycji zabezpieczonej podczas użytkowania.

E.7 Należy pamiętać, że właściwości jezdne i hamowanie pojazdu (również w zakrętach) mogą się zmienić, a pojazd może być bardziej podatny na boczny wiatr, gdy uchwyt jest zamontowany.

E.8 W zależności od wielkości pojazdu światła tylne mogą być zasłonięte. W takim przypadku należy zamontować zewnętrzną listwę oświetleniową.

E.9 Może być wymagane dodatkowe tablice rejestracyjne. Tablicę należy zamocować na odpowiedniej części uchwytu, zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.

E.10 Prędkość pojazdu musi być zawsze dostosowana do przewożonego ładunku oraz aktualnych warunków jazdy, takich jak rodzaj i stan nawierzchni, siła wiatru, natężenie ruchu i obowiązujące ograniczenia prędkości. W żadnym wypadku prędkość nie może przekroczyć 70 km/h. Należy zawsze przestrzegać obowiązujących ograniczeń prędkości i przepisów ruchu drogowego.

E.11 Pokonuj progi zwalniające powoli – maksymalna prędkość 10 km/h.

E.12 Podczas transportu mogą występować szumy wiatru, których natężenie zależy od pojazdu i ładunku.

E.13 Ze względów ekonomicznych, ekologicznych oraz dla bezpieczeństwa innych uczestników ruchu uchwyt należy zdemontować, gdy nie jest używany.

E.14 Elementy ładunku, które mogą się poluzować podczas jazdy, muszą zostać usunięte przed rozpoczęciem podróży.

F.0 Konserwacja

F.1 Regularnie czyść uchwyt ciepłą wodą lub szamponem samochodowym, szczególnie po użytkowaniu w rejonach nadmorskich (działanie słonej wody) lub w okresach, gdy drogi są posypywane solą (zimą).

F.2 Sprawdzaj pasy i linki zabezpieczające pod kątem zużycia i w razie potrzeby wymieniaj je.

F.3 Przed skorzystaniem z automatycznej myjni samochodowej usuń uchwyt z pojazdu.

F.4 Po demontażu uchwyt należy przechowywać w suchym miejscu. Wszystkie elementy uchwytu muszą być bezpiecznie przechowywane. Pamiętaj o czyszczeniu i konserwacji uchwytu zgodnie z instrukcją.

F.5 W przypadku utraty lub zużycia części uchwytu należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne firmy TREEHOLDER. Części zamienne można nabyć u sprzedawcy lub bezpośrednio u producenta.

F.6 Aby zapewnić szybkie otrzymanie części zamiennych i uniknąć czasochłonnych zapytań, należy przy zamówieniu lub zapytaniu podać odpowiednie dane produktu oraz numer seryjny.

SE

A.0 Allmänt

A.1 TREEHOLDER tar inget ansvar för personskador, skador på lös eller fast egendom, utebliven vinst eller andra förluster eller skador som orsakats av felaktig montering eller användning av hållaren, inklusive men inte begränsat till montering eller användning i strid med denna bruksanvisning eller andra skriftliga eller muntliga instruktioner från TREEHOLDER eller en TREEHOLDER-återförsäljare.

A.2 Hållaren och dess delar får inte på något sätt modifieras.

A.3 Kontakta TREEHOLDER om du har frågor om användning, drift eller begränsningar för hållaren. Läs noggrant igenom säkerhetsanvisningarna och bruksanvisningen innan du monterar och använder hållaren.

A.4 TREEHOLDER Comfort I är konstruerad enbart för transport av julgranar som är insvepta i nät. På grund av denna specifika användning får hållaren endast användas för en sträcka på upp till 100 km.

A.5 Användning av TREEHOLDER Comfort I för transport av andra laster än julgranar är förbjuden.

A.6 Kontrollera att avståndet mellan dragkulan och fordonets yta inte överstiger 120 mm (se bild 1, sida 1). Detta gäller för de flesta personbilar. Om avståndet på ditt fordon överstiger detta värde, kontakta tillverkaren.

B.0 Montering

B.1 Kontrollera enligt bruksanvisningen att alla nödvändiga delar till hållaren finns med.

B.2 Läs noggrant igenom och följ bruksanvisningen.

B.3 Försök inte montera hållaren på något annat sätt än vad som beskrivs i bruksanvisningen.

C.0 Lastning

C.1 Den maximala lastkapaciteten för hållaren är 40 kg och får inte överskridas. Det maximalt tillåtna lastvärdet för ditt fordon har dock alltid företräde framför det värde som anges

i bruksanvisningen. Det lägre av dessa två värden ska alltid följas. Detta värde får inte överskridas.

C.2 Den maximala lastkapaciteten för hållaren (40 kg) gäller både när fordonet körs och när det står parkerat.

C.3 Lasten ska säkras enligt anvisningarna i bruksanvisningen.

C.4 Kontrollera den maximala vikten för granen (40 kg) samt den maximala höjden (2,5 m) och överskrid inte dessa värden.

C.5 Om fordonet har en automatisk öppningsfunktion för bagageluckan måste denna funktion inaktiveras. Bagageluckan ska öppnas manuellt när hållaren är monterad, för att undvika skador på fordonet och/eller hållaren.

C.6 Vid behov ska lasten förses med lämplig belysning och varningsskyltar i enlighet med gällande lokala bestämmelser.

C.7 Förvara säkerhetsanvisningarna i fordonet där hållaren är monterad.

D.0 Viktig information för hållare monterade på dragkrok

D.1 Hållaren som monteras på dragkroken är inte lämplig för dragkrokar som är tillverkade helt i aluminium eller GGG40 (gjutjärn).

D.2 Dragkulan och den cylindriska delen 2 cm under kulan måste vara tillverkade av stål. Kulstången (hållaren för dragkulan) kan dock vara tillverkad av aluminium.

D.3 Den totala vikten av hållaren och lasten (48 kg) får under inga omständigheter överskrida dragkrokens tillåtna kultryck. Information om kultrycket finns på märkplåten vid dragkroken eller i fordonets dokumentation.

D.4 Kontrollera alltid att dragkulan är ren, fri från smuts och olja samt oskadad. Vissa tillverkare täcker dragkulor med en skyddsfilm eller beläggning. Denna film eller beläggning måste tas bort innan hållaren används, eftersom den kan påverka friktionen och stabiliteten negativt.

D.5 Kontrollera före avresa att bakljusen är synliga. Transportera endast julgranar som är insvepta i nät eller liknande förpackning.

D.6 Om hållaren rör sig på dragkroken eller om klämkraften minskar när fästhandtaget används, måste klämkraften justeras enligt bruksanvisningen. Kontakta TREEHOLDER för råd eller hjälp.

D.7 Kontrollera inriktningen och fastsättningen av granhållaren på dragkulan. När kopplingen stängs med spaken ska hållaren vara riktad i fordonets längdriktning och inte kunna röra sig på dragkulan.

D.8 Spärrhandtaget för spännbandet samt hållarens koppling måste vara i låst läge innan färden påbörjas. Mer information finns i bruksanvisningen.

E.0 Körbeteende och föreskrifter

E.1 Kontrollera regelbundet att lasten är ordentligt fastsatt.

E.2 Föraren är ensam ansvarig för att säkerställa att hållaren är i gott skick och att hållaren och lasten är korrekt fastsatta (även om monteringen utförts av någon annan).

E.3 Varje gång hållaren används ska fastsättningen kontrolleras efter en kort körsträcka (20 km) och därefter regelbundet inom en maximal körsträcka på 100 km. Om du märker ovanliga ljud, rörelser hos lasten eller hållaren, förändrat körbeteende eller andra avvikelser, stanna och kontrollera att hållaren och lasten är korrekt fastsatta enligt bruksanvisningen.

E.4 Fordonets totala längd och/eller höjd kan öka när hållaren är monterad. Granen ökar fordonets totala höjd. Var särskilt försiktig vid backning och när du kör in i garage, på färjor etc.

E.5 Byt omedelbart ut skadade eller slitna delar av hållaren. Under transport ska alla spakar, remmar, skruvar och muttrar vara åtdragna enligt bruksanvisningen.

E.6 Kopplingen och spärren måste vara i låst läge under användning.

E.7 Observera att fordonets köregenskaper och bromsbeteende (även i kurvor) kan förändras och att fordonet kan bli mer känsligt för sidvind när hållaren är monterad.

E.8 Beroende på fordonets storlek kan bakljusen vara skymda. I sådana fall måste en extern ljusramp monteras.

E.9 En extra registreringsskylt kan krävas. Skylten ska fästas på lämplig del av hållaren enligt gällande lokala bestämmelser.

E.10 Fordonets hastighet ska alltid anpassas till lasten och de aktuella vägförhållandena, såsom vägtyp, vägyta, vindförhållanden, trafikintensitet och gällande hastighetsbegränsningar. Hastigheten får under inga omständigheter överstiga 70 km/h. Gällande hastighetsbegränsningar och trafikregler ska alltid följas.

E.11 Kör långsamt över farthinder – högsta hastighet 10 km/h.

E.12 Under transport kan vindljud uppstå, vilket varierar beroende på fordon och last.

E.13 Avlägsna hållaren när den inte används, för att förbättra bränsleeffektiviteten, minska miljöpåverkan och öka säkerheten för andra trafikanter.

E.14 Delar av lasten som kan lossna under körning måste tas bort innan resan påbörjas.

F.0 Underhåll

F.1 Rengör hållaren regelbundet med varmt vatten eller bilschampo, särskilt efter användning i kustområden (saltvattenpåverkan) eller under perioder då vägarna saltas (vintertid).

F.2 Kontrollera remmar och säkerhetslinor för slitage och byt ut dem vid behov.

F.3 Ta bort hållaren innan du använder en automatisk biltvätt.

F.4 När hållaren har tagits bort från fordonet ska den förvaras på en torr plats. Alla delar av hållaren ska förvaras på ett säkert sätt. Kom ihåg att rengöra och underhålla hållaren enligt instruktionerna.

F.5 Vid förlust eller slitage på delar av hållaren får endast originalreservdelar från TREEHOLDER användas. Reservdelar kan köpas hos din återförsäljare eller direkt från tillverkaren.

F.6 För att säkerställa snabb leverans av reservdelar och undvika tidskrävande förfrågningar, ange relevanta produktuppgifter och serienummer vid beställning eller förfrågan.